



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 62 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1963 финансовый год (продолжение)	79
Общие прения (продолжение)	79

**Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР
(Нидерланды)**

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Бюджетная смета на 1963 финансовый год (A/5121 и Corr.1, A/5179, A/5205, A/5207, A/5243, A/C.5/919, A/C.5/925, A/C.5/926, A/C.5/928, A/C.5/930, A/C.5/931 и Corr.1, A/C.5/L.726)
(продолжение)**

Общие прения (продолжение)

1. Г-н БАРРАТ (Южная Африка) напоминает, что его делегация всегда подчеркивала постоянную необходимость в финансовой ответственности со стороны Секретариата и всех государств-членов. В 1962 году, как и в предыдущие годы, Пятый комитет располагает неоценимыми рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, чей доклад (A/5207) полностью подтверждает его способность производить тщательный анализ и представлять разумные замечания; делегация Южной Африки будет руководствоваться этим докладом в своем подходе к бюджету на 1963 год. Г-н Баррат также хотел бы отдать должное Исполняющему обязанности Генерального Секретаря за отличное оформление бюджетной сметы на 1963 год (A/5205).

2. Касаясь вступительного заявления Исполняющего обязанности Генерального Секретаря (A/C.5/925), он говорит, что его делегация, особенно ввиду предлагаемого расширения штатов, проявляет исключительный интерес к объяснению выражения «плановое расширение», которое Исполняющий обязанности Генерального Секретаря употребил в качестве ключевого слова своей бюджетной политики и в отношении которого Консультативный комитет представил свои замечания. Комитет одобрил призыв Генерального Секретаря к ответственности и дисциплине со стороны Секретариата и государств-членов при осуществлении любого подобного расширения.

Г-н Баррат приветствует решение Исполняющего обязанности Генерального Секретаря не оспаривать сокращений сметы, рекомендованных Консультативным комитетом.

3. Делегация Южной Африки обеспокоена значительным увеличением расходов Организации Объединенных Наций, которое отражено как в дополнительной смете на 1962 год, так и в смете на 1963 год. Частично это увеличение вызвано ростом числа членов Организации и неуклонным расширением одобренных видов деятельности; частично оно является результатом принятых Генеральной Ассамблеей решений о введении новых видов деятельности или учреждении новых вспомогательных органов. В некоторых из этих областей Генеральный Секретарь несет особую ответственность за сведение расходов к минимуму. Но во многих других увеличение расходов является непосредственным результатом решений, которые были приняты на Ассамблее или в других органах без должного внимания к их финансовым последствиям.

4. На делегацию Южной Африки произвело впечатление число заявлений, призывающих к большему чувству финансовой ответственности, лучшей координации и признанию необходимости придерживаться порядка очередности при рассмотрении новых видов деятельности. Однако во многих случаях подобные заявления делались лишь в Пятом комитете, а не в органах, принимающих соответствующие принципиальные решения.

5. Пятый комитет не правомочен оспаривать все принципиальные решения, уже принятые Генеральной Ассамблеей; это должно происходить в каком-либо другом органе Ассамблеи, после того как Комитет имел возможность представить доклад по финансовой стороне этих решений. Существуют конкретные правила, направленные на обеспечение подобного предварительного рассмотрения решений Комитетом, и за последнее время участились случаи нарушения этих правил. Однако основная проблема заключается в осуществлении координации не только между Пятым комитетом и другими органами Организации Объединенных Наций, но и между самими делегациями. Может возникнуть вопрос, почему так много делегаций выражают свое недовольство в Пятом комитете по поводу увеличения расходов, тогда как в других комитетах те же самые делегации поддерживают решения, касающиеся этих расходов. В то время как подобная практика может успокоить совесть делегаций, она не

разрешает серьезных финансовых проблем Организации, и бессмысленно говорить, что Генеральный Секретарь не должен испрашивать необходимых ассигнований, когда он вынужден делать это в силу решений, принимаемых органами Организации Объединенных Наций.

6. Дело Пятого комитета обеспечить соблюдение строжайшей экономии в вопросах, связанных с административным контролем и дисциплиной. Однако во многих случаях испрашиваемое увеличение предназначено для видов деятельности, в отношении которых Генеральный Секретарь обладает крайне ограниченным контролем над шкалой расходов. Например, значительная часть дополнительной сметы на 1962 год является результатом решений, принятых основными и вспомогательными органами Организации Объединенных Наций. Подобные расходы не являются в сущности «непредвиденными», но их нельзя точно определить заранее. На деле это означает, что Генеральная Ассамблея предоставляет органам, производящим расходы, открытый счет, несмотря на то что финансовые полномочия Ассамблеи никак не могут передаваться вспомогательному органу, и особенно органу, состоящему из относительно небольшого числа членов, на что справедливо указал Консультативный комитет. Делегация Южной Африки решительно поддерживает это заявление, а также другие точки зрения и рекомендации, изложенные в пунктах 19 и 20 доклада этого Комитета (A/5207). Следует надеяться, что письмо, которое Председатель Пятого комитета направил недавно на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.5/527) для сведения всех других главных комитетов, будет иметь больший успех, чем предыдущие аналогичные призывы.

7. Не продиктованное необходимостью включение новых пунктов в повестку дня, и без того уже перегруженную, является еще одним примером так называемых «непредвиденных» расходов, которых можно было бы избежать, на что указал Консультативный комитет в пункте 23 своего доклада. Некоторые делегации подвергают критике практику представления дополнительной сметы, называя ее «незаконной», но те же самые делегации решительно поддерживали решения, повлекшие за собой значительную часть расходов, которые вызвали необходимость в дополнительной смете на 1962 год. Делегация Южной Африки считает, что, несмотря на увеличение числа членов Организации Объединенных Наций и расширение ее деятельности, соблюдение государствами-членами норм финансовой дисциплины может приостановить увеличение расходов, связанных с конференциями и сессиями, и она с интересом ожидает прений по двум пунктам повестки дня, которые относятся к данному вопросу.

8. Государства-члены также несут основную ответственность за излишние расходы, являющиеся результатом отсутствия должной координации между Организацией Объединенных Наций и

специализированными учреждениями, а также в рамках самой Организации Объединенных Наций. Экономический и Социальный Совет несет особую ответственность за обеспечение рационального общего планирования деятельности в экономической и социальной областях; Генеральный Секретарь также несет значительную ответственность, особенно за увеличение числа сотрудников, происходящее в результате расширения деятельности; в этой связи Консультативный комитет сделал предостерегающие замечания в пункте 38 своего доклада.

9. Каждый раз, когда предусматривается новая программа, соответствующий орган Организации Объединенных Наций должен позаботиться о том, чтобы не происходило дублирования существующих программ, и принимать свои решения на основе разумной системы очередности. Генеральный Секретарь не может нести исключительную или даже преимущественную ответственность за обеспечение того, чтобы рост деятельности сопровождался эффективной оценкой ранее установленного порядка очередности и сокращением или полным упразднением менее важных видов деятельности; точно так же недостаточно лишь заявлять о желании добиться лучшей координации или установления должного порядка очередности, в надежде, что чудодейственно произойдет некоторое улучшение. Основная ответственность лежит на правительствах, которые должны координировать действия своих делегаций в различных органах. Представители в Пятом комитете несут особую ответственность за обеспечение того, чтобы в соответствующих министерствах иностранных дел соблюдалась необходимая координация при разработке директив для делегаций.

10. Что касается замечаний, сделанных в докладе Ревизионной комиссии (A/5206, часть II, пункт 18), относительно «симптомов некоторого ослабления административной дисциплины», то делегация Южной Африки поддерживает предложение Консультативного комитета (A/5207, пункт 53) о расширении Административно-управленческой службы, с тем чтобы она могла разрешить серьезную административную проблему, стоящую перед Организацией. Особенно важно, чтобы не происходило ослабление мер предосторожности, которых придерживается Организация Объединенных Наций при расширении операций на местах, и делегация Южной Африки приветствует заявление Контролера о том, что этой проблеме в последнее время уделяется внимание.

11. Точно так же делегация Южной Африки поддерживает предложение Консультативного комитета (*там же*, пункт 64) о том, чтобы рассмотреть вопрос применения в Организации Объединенных Наций норм проезда, недавно установленных ВОЗ. Она также считает, что было бы целесообразно изучить возможную необходимость пересмотра норм, действующих в отношении представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов Генеральной

Ассамблеи, о чем говорится в пункте 66 доклада Консультативного комитета.

12. Наконец, делегация Южной Африки приветствовала бы полную согласованность в шкале окладов различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций — вопрос, к которому Консультативный комитет привлек внимание в пунктах 67—71 своего доклада; это особенно необходимо ввиду опасности цепной реакции, вызываемой односторонними решениями об увеличении окладов в других организациях — процесс, который делегация Южной Африки уже подвергала критике за пределами Пятого комитета. Решением этого вопроса, возможно, явится учреждение независимого органа, предложенного Консультативным комитетом, но подобный орган должен будет состоять из экспертов, которые пользуются известностью и которые не должны назначаться по политическим соображениям.

13. Г-н УОЛЛ (Соединенное Королевство) поздравляет Исполняющего обязанности Генерального Секретаря с ясно составленной бюджетной сметой и отдает должное Консультативному комитету в связи с его превосходным докладом.

14. Из заявлений, сделанных в ходе прений, ясно видно, что все делегации полностью сознают опасность, связанную с постоянным и значительным ростом подлежащих разверстке расходов во всех учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Общая сумма различных смет на 1963 год превышает ассигнования 1962 года более чем на 11 процентов и почти на 20 процентов больше соответствующих первоначальных смет на 1962 год. Если учесть, что эти бюджеты составляют в общей сложности приблизительно 190 миллионов, что операции по поддержанию мира в Конго и на Среднем Востоке обходятся почти в 140 миллионов в год и что на программы по оказанию добровольной помощи поступают взносы, превышающие 150 миллионов, то общая сумма расходов Организации Объединенных Наций и ее учреждений достигнет 500 миллионов в год.

15. Значительная часть этих расходов финансируется небольшой группой государств-членов. По одному лишь обыкновенному бюджету около 75 центов от каждого доллара приходится на долю девяти стран, вносящих наиболее крупные взносы, в то время как существует пятьдесят три государства-члена, размер взноса которых составляет меньше одной десятой процента и на долю которых приходится два с половиной цента на доллар. Это отвечает принципу, согласно которому государства-члены должны вносить свои взносы в соответствии с их относительной платежеспособностью; тем не менее, эти деньги должны изыскиваться путем установления налогов, и их должны утверждать парламенты, и члены Пятого комитета могут задать себе вопрос, что случится с Организацией Объединенных Наций, если соответствующие парламенты решат, что они не могут более нести бремя все увеличивающихся расходов.

16. Делегация Соединенного Королевства согласна со многими предыдущими ораторами в том, что Организация Объединенных Наций является динамичной и растущей организацией, к которой малые страны могут обращаться за помощью и поддержкой, как об этом сказал Исполняющий обязанности Генерального Секретаря в своем вступительном заявлении в Пятом комитете (А/С.5/925); но он также напомнил Комитету, что Организация вступит в 1963 год, имея непогашенные обязательства, общая сумма которых составляет приблизительно 80 миллионов долларов, даже если предположить, что к концу 1962 года будет получено еще 90 миллионов долларов благодаря продаже облигаций Организации Объединенных Наций. На шестнадцатой сессии (852-е заседание) представитель Соединенного Королевства предсказал, что Организация Объединенных Наций в скором времени окажется на грани банкротства, и ясно заявил, что Соединенное Королевство не верит в то, что Организация может быть платежеспособна в отношении одних видов своей деятельности и несостоятельна в отношении других. Делегация Соединенного Королевства по-прежнему придерживается этого мнения, ибо она считает, что в будущем успехи Организации Объединенных Наций зависят от стабильности ее финансового положения.

17. Картина была бы совсем иной, если бы все государства-члены полностью выполняли свои финансовые обязательства. Однако даже за годы, предшествующие 1962 году, общая сумма задолженности составляет более 80 миллионов долларов, и ввиду столь крупной задолженности очень трудно добиться от британского парламента утверждения необходимых ассигнований на увеличивающиеся расходы Организации Объединенных Наций. Трудность возрастает в связи с неправильным, начиная с конца июня 1962 года, распределением взносов на операции в Конго и на Среднем Востоке и с использованием выпуска облигаций для ликвидации этого прорыва, без какого бы то ни было ясного плана в отношении дальнейшего финансирования. Делегация Соединенного Королевства рассматривает выпуск облигаций как единовременную операцию, основная цель которой заключается в том, чтобы дать Организации Объединенных Наций передышку.

18. До конца текущей сессии Пятому комитету предстоит рассмотреть расходы на операции по поддержанию мира в Конго и на Среднем Востоке, почти вдвое превышающие обыкновенный бюджет на 1963 год. Признавая большое значение обеих миссий, делегация Соединенного Королевства считает, что военные действия всегда обходятся дорого и не всегда являются полностью эффективными. Ясно, что в Конго в первую очередь требуется примирение; на его достижение может уйти время, но оно будет более эффективным и одновременно менее дорогостоящим. В связи с операциями по поддержанию мира неизбежно возникают проблемы, имеющие эмоциональную окраску. Однако для того, что-

бы Организации Объединенных Наций удалось избежать банкротства, все операции должны предусматриваться в бюджете на стадии планирования, вне зависимости от того, касаются ли они поддержания мира или каких-либо других вопросов.

19. В этом отношении имело место одно отрадное событие: вынесение Международным Судом (А/5161) консультативного заключения относительно вытекающего из Устава правового статуса утвержденных расходов на операции Организации Объединенных Наций в Конго и на Среднем Востоке. Делегация Соединенного Королевства надеется, что Генеральная Ассамблея утвердит заключение Суда до конца текущей сессии и тем самым создаст стимул для скорейшей ликвидации задолженности, чего до сих пор никак не удавалось добиться путем оказания морального воздействия. С другой стороны, если заключение Суда не будет подтверждено, то это подорвет престиж не только Международного Суда, но и Организации Объединенных Наций в целом.

20. В отношении политики «планового расширения» он отмечает, что даже при существующей политике стабилизации расходы по обыкновенному бюджету за последние четыре года возрастали в среднем на 8 процентов в год; поэтому как бы получается, что Комитет просят одобрить умышленную политику расширения, какой бы плановый характер она ни носила. За шестнадцать лет своего существования Организация Объединенных Наций добилась крупных успехов во всех областях, но безусловно было бы целесообразно заложить прочную финансовую основу, прежде чем добиваться дальнейших успехов. Делегация Соединенного Королевства считает, что даже если бы финансовое положение Организации было бы более прочным, наиболее благоразумная политика состояла бы в том, чтобы рассматривать семнадцатую сессию как период консолидации и обозрения достигнутых результатов. Делегация не убеждена в том, что для дальнейшей эффективной деятельности Организации Объединенных Наций в настоящее время требуется систематическое расширение обыкновенного бюджета.

21. В отличие от делегации Советского Союза, делегация Соединенного Королевства считает, что нельзя провести четкую грань между административной и оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций, хотя между ними имеется существенное различие. Трудно установить должный уровень деятельности по обслуживанию; в то же время на такую деятельность распространяются некоторые практические ограничения, и, по-видимому, нет сомнения в том, что расширение лишь увеличит нагрузку и без того перегруженной Организации, не повысив ее эффективности.

22. Что касается крайне важных программ технической помощи, то делегация Соединенного Королевства будет по-прежнему поддерживать

предоставление средств через обыкновенный бюджет на «символической» основе, руководствуясь тем принципом, что все государства-члены, вне зависимости от того, на какой стадии развития они находятся, должны вносить какой-то вклад для осуществления подобной деятельности.

23. Делегация Соединенного Королевства считает, что необходимо приложить более активные усилия к сокращению разрыва между богатыми и менее развитыми странами, но, помимо символических ассигнований по обыкновенному бюджету, экономическая и техническая помощь, предоставляемая второй категории стран, должна финансироваться из фондов существующих добровольных программ. Помощь, оказываемая из добровольных фондов, может быть более эффективно направлена на удовлетворение наиболее безотлагательных нужд, и она не требует увеличения взносов по разверстке. Поэтому делегация Соединенного Королевства не может поддержать предложение, сделанное Генеральным Секретарем в пункте 20 предисловия к бюджетной смете на 1963 год, о выделении средств по части V бюджета в размере необычно крупных ассигнований 1962 года. Кроме того, в то время как Соединенное Королевство несет справедливую долю расходов по технической помощи Организации Объединенных Наций и фактически приняло решение об увеличении на 25 процентов своего взноса за 1963 год на Расширенную программу технической помощи, оно оказывает экономическую помощь главным образом на двусторонней основе членам Содружества наций и зависимым территориям, находящимся под управлением Соединенного Королевства. Франция и Соединенные Штаты помимо своих добровольных взносов на программы Организации Объединенных Наций также предоставляют щедрую помощь на двусторонней основе. В сущности они проявили искреннее стремление к тому, чтобы более богатые страны сократили и в конечном счете ликвидировали разрыв между развитыми и слаборазвитыми странами. Однако экономическая независимость не может быть достигнута быстро, и она требует напряженных усилий.

24. Оставляя в стороне вопрос о возможном увеличении Фонда оборотных средств, о котором делегация Соединенного Королевства выскажет свое мнение впоследствии, он говорит, что в основном согласен с рекомендациями Консультативного комитета по различным разделам бюджета. Однако делегация Соединенного Королевства считает, что в некоторых областях можно было бы изыскать дополнительные возможности экономии средств. Во всяком случае, она особенно одобряет рекомендацию о пересмотре норм проезда служащих и об установлении предельной суммы общих расходов на информационную деятельность в 1963 году в размере 6 миллионов долларов. Делегация согласна с той точкой зрения, что Бюро информации должно уделять большее внимание экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, но

это можно и нужно делать без увеличения существующих ресурсов. Она также считает, что Бюро информации не должно брать на себя работу, которая скорее должна осуществляться национальными службами информации, и что новые информационные центры должны охватывать возможно более широкие районы и в большей мере использовать местный персонал, а также помещения и службы представителей Организации Объединенных Наций в соответствующих странах.

25. В отношении вопросов персонала делегация Соединенного Королевства считает, что расширение штатов следует производить лишь в тех случаях, когда полностью доказана необходимость учреждения новых постоянных должностей. Она признает, что потребуется некоторое увеличение, особенно в области обслуживания конференций, но согласна с Консультативным комитетом в том, что исчерпаны не все возможности более рационального использования существующих штатных ресурсов. Общая сумма ассигнований на новые штатные должности в 1963 году должна по возможности быть ниже и, во всяком случае, не превышать суммы, рекомендованной Консультативным комитетом.

26. В связи с наблюдениями Консультативного комитета (А/5207, пункты 49—53) и замечаниями Ревизионной комиссии (А/5206, часть II, пункт 18) Соединенное Королевство полагает, что необходимо полностью использовать Административно-управленческую службу при Бюро Контролера для улучшения административных норм в финансовых вопросах и для пересмотра организации работы Секретариата в экономической и социальной областях. Можно было бы также расширить данную службу, если это сделает ее более эффективной.

27. Ввиду увеличивающегося объема работы Секретариата тем более необходимо поддерживать высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Соединенное Королевство твердо придерживается принципа независимого международного Секретариата и решительно выступает против любых предложений о создании группировок держав в его составе или в Организации Объединенных Наций в целом. Советский Союз сам в значительной мере виноват в том, что он и другие коммунистические страны по-прежнему недостаточно представлены в Секретариате. Нет никакой причины, чтобы при наличии доброй воли со стороны правительств нельзя было бы увеличить число международных гражданских служащих из этих стран, при условии, что при этом будут соблюдаться требования Устава. Существующее положение не должно использоваться в качестве предлога для попытки вновь вернуться к принципу «тройки» на всех уровнях Секретариата, ибо этот принцип совершенно несовместим с Уставом и парализует способность Организации Объединенных Наций к эффективным действиям, за исключением разве тех случаев, когда такие действия получают одо-

брение правительства Советского Союза. Соединенное Королевство будет бороться с любой попыткой нанести ущерб эффективности Организации Объединенных Наций или ее Секретариата путем неоправданного ограничения полномочий Генерального Секретаря как главного административного должностного лица Организации или путем извращения вытекающего из Устава представления о подлинно международной карьерной службе.

28. Что касается бюджетных обязанностей Пятого комитета, то существует явная необходимость более реалистичного подхода к проблеме приведения деятельности, отвечающей пожеланиям государств-членов, в соответствие с ресурсами, которые могут быть в наличии для ее осуществления. Соединенное Королевство приветствует признаки, свидетельствующие о том, что теперь шире признается значение более строгой самодисциплины, особенно в отношении экономических и социальных вопросов. Долг Пятого комитета настаивать на высоких финансовых нормах и дисциплине и обеспечить, чтобы обращение Председателя к другим Главным комитетам возымело свое действие. Необходимо единодушно одобрить конструктивные предложения Консультативного комитета (А/5207, пункт 47 и А/5243, пункт 11). Если Генеральная Ассамблея и другие органы последуют этому совету и если все правительства государств-членов будут сотрудничать в его осуществлении, то Организация Объединенных Наций сделает важный шаг к наведению порядка в своем доме.

29. Г-н ГАНЕМ (Франция) говорит, что он выступает за сокращения, предлагаемые Консультативным комитетом в отношении бюджетной сметы на 1963 год, и за рекомендации этого Комитета относительно необходимости экономии, установления порядка очередности и административной дисциплины. Подобно всем другим представителям, которые уже высказались по данному вопросу, и подобно Консультативному комитету, он испытывает серьезные сомнения в связи с политической «плановой расширени» штатов, предложенной Генеральным Секретарем. Он приветствует обсуждение финансовой стороны решений, принимаемых Главными комитетами Генеральной Ассамблеи, и соответствующее письмо Председателя Пятого комитета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, но о действительности этого письма трудно судить до конца текущей сессии. Он также отдает должное Консультативному комитету, но считает, что было бы ошибкой возлагать на него слишком много задач, как было предложено представителем Соединенных Штатов на 922-м заседании, поскольку это может повлиять на правильное выполнение работы Консультативного комитета.

30. Г-н Ганем не стал бы принимать участие в общих прениях, если бы не заявление, сделанное представителем Советского Союза на 922-м заседании. Это не означает, что он выступает против всего, что было сказано представителем Со-

ветского Союза. Например, безусловно справедливо то, что географическое распределение персонала, и особенно экспертов, занимающихся программами технической помощи, все еще является не совсем удовлетворительным; справедливо и то, что следует уделять большее внимание децентрализации. Однако он хотел бы остановиться на двух важных вопросах, поднятых представителем Советского Союза — на вопросе о верхнем пределе в отношении взноса Соединенных Штатов и на возможности замены Генерального Секретаря институтом «тройки».

31. По первому вопросу он напоминает, что на первой сессии Генеральной Ассамблеи было признано, что если руководствоваться принципом платежеспособности, то фактический размер взноса Соединенных Штатов должен был бы быть больше. Первоначально размер взноса был установлен в 49,8 процента и затем постепенно снижен до сегодняшней цифры в 32 процента, тогда как, строго говоря, на основании принципа платежеспособности он должен составлять 37 процентов. Причина установления верхнего предела является совершенно очевидной; на своей первой сессии Генеральная Ассамблея постановила, что было бы нецелесообразно допускать, чтобы какое-либо из государств-членов несло повинину расходов Организации ввиду возможности чрезмерного влияния на политику со стороны этого государства. Данный довод был выдвинут покойным сенатором Ванденбергом, который являлся в то время представителем Соединенных Штатов, и был поддержан представителями Франции и Бельгии, хотя эти страны испытывали очень серьезные финансовые затруднения в результате войны; после этого принцип верхнего предела получил общее одобрение. Данный принцип является разумным, и возможно, что Советский Союз сам будет рад ему в ближайшем будущем. Г-н Хрущев предсказал, что Советский Союз перегонит Соединенные Штаты в экономическом отношении к 1970 году, а согласно данным одного экономиста из Индианского университета, объем производства Советского Союза в 1960 году уже составлял 75 процентов от объема производства Соединенных Штатов.

32. Делегация Франции была несколько удивлена возрождением идеи «тройки» в виде принципа коллегиальности. Данный принцип отвечает старой русской традиции, которая не может быть полностью применена в Секретариате, поскольку она противоречит Уставу, хотя в этом отношении можно было бы внести соответствующие поправки. Когда данная идея была впервые выдвинута г-ном Хрущевым на пятнадцатой сессии (869-е пленарное заседание), она была одобрена лишь социалистическими странами. Неприсоединившиеся страны, такие как Индия, Объединенная Арабская Республика и Югославия, выступили против нее даже еще более решительно, чем западные страны. Хотя эта идея может оказаться вполне уместной в какой-либо региональной организации, где члены придерживаются примерно

одинаковых взглядов и имеют общие интересы, например в Европейском общем рынке, в Организации Объединенных Наций она может лишь привести к парализации всей деятельности.

33. В 1956 и в 1960 годах Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея предоставили Генеральному Секретарю в связи с кризисом на Среднем Востоке и в Конго более широкие полномочия, чем, это, возможно, следовало бы. На основании этих полномочий и полномочий, вытекающих из статьи 99 Устава, покойный Генеральный Секретарь создал систему, с которой не все могут согласиться, и он сам погиб как раз в тот момент, когда начали возникать осложнения. Покойный Генеральный Секретарь, безусловно, понимал трудности, связанные с этой системой, ибо он учредил два консультативных комитета для оказания ему помощи. Во всяком случае, хотя его система и может быть подвергнута критике, нет никаких сомнений в том, что если бы ему не предоставили полномочий действовать, то Организация оказалась бы скованной.

34. После смерти Генерального Секретаря Советский Союз, как видно, отказался от идеи «тройки» и согласился на избрание Исполняющего обязанности Генерального Секретаря; трудно понять, почему теперь вновь выдвигается эта идея. Она, разумеется, не стала с тех пор более популярной. Г-н Ганем интересуется, не состоит ли подлинная цель Советского Союза в том, чтобы отложить избрание Генерального Секретаря на пятилетний период. Деятельность Организации в настоящее время основывается на рабочей гипотезе, согласно которой Исполняющий обязанности Генерального Секретаря, завоевавший уважение всех государств-членов своей рассудительностью и добросовестностью, является наиболее подходящим кандидатом и будет утвержден в своей должности Советом Безопасности, чья рекомендация, одобренная всеми постоянными членами этого органа, имеет существенно важное значение. Но эта гипотеза может оказаться слишком оптимистичной. Существует реальная опасность того, что Совет Безопасности так и не примет решения до конца текущей сессии Генеральной Ассамблеи, в связи с чем возникает гораздо более серьезная проблема, чем финансовые затруднения, которые всегда можно разрешить, по крайней мере временно, путем займов.

35. Организация не может оставаться в течение продолжительного времени без избранного на полный срок Генерального Секретаря, не рискуя столкнуться с серьезными осложнениями. Уже был задержан доклад о финансовом положении, который Исполняющий обязанности Генерального Секретаря обещал представить в своем вступлении к бюджетной смете. Что может сделать в этом вопросе Пятый комитет, который является специальным, а не политическим органом? Комитет вряд ли может просить своего Председателя направить Председателю Ассамблеи еще одно письмо, призывающее его ускорить избрание Ге-

нерального Секретаря. Однако может попросить его обсудить этот вопрос со своими коллегами в Генеральном комитете и подчеркнуть беспокойство, испытываемое в этой связи всеми членами Пятого комитета.

36. Г-н Ганем не хотел бы быть чрезмерно пессимистически настроенным. В заявлении представителя Советского Союза был по крайней мере один обнадеживающий момент: он не сказал ни слова о перемещении Центральные учреждений Организации из Нью-Йорка — предложение, на котором решительно настаивал г-н Хрущев в 1960 году. Неудобства, связанные с Нью-Йорком, являются вполне реальными, особенно для африканских делегаций; однако перемещение столь гигантской организации, какой является Организация Объединенных Наций, является нелегким делом. Советский Союз, как видно, согласился с этим фактом; делегация Советского Союза не только не протестовала против Нью-Йорка в ходе прений, но и переехала в новое и просторное помещение недалеко от Центральные учреждений. Поэтому есть основания надеяться, что Советский Союз в скором времени согласится с избранием Генерального Секретаря на полный срок, в чем так остро нуждается Организация.

37. Наконец, он присоединяется к мнению относительно установления очередности, высказанному представителями Австралии, Нидерландов и Объединенной Арабской Республики; точно так же он согласен с представителями Канады и Индии относительно необходимости тщательного изучения и переговоров при разработке разумной финансовой практики Организации Объединенных Наций.

38. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что бюджет следует рассматривать с точки зрения общих расходов, которые несут государства-члены в связи с участием в деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Кроме того, бюджетная политика Организации Объединенных Наций должна являться образцом, которому могли бы следовать специализированные учреждения.

39. Несмотря на финансовый кризис и на различные меры, предпринимаемые в целях обеспечения более тесной координации и рационализации деятельности Организации Объединенных Наций, из года в год происходит неуклонное увеличение бюджета, причем перспективы приостановления этой тенденции являются весьма ограниченными. В данных обстоятельствах существенно важно осуществить все возможные сокращения, установить надежный контроль и ввести рациональную систему очередности. Консультативный комитет выдвинул много полезных и конструктивных предложений в этом отношении, и делегация Аргентины поддержит их. Она также с удовлетворением отмечает решение Исполняющего обязанности Генерального Секретаря не оспаривать сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом.

40. В ходе прений по вопросу о «стабилизации» в противовес «плановому расширению» имела место тенденция искусственно преувеличивать разницу между обоими терминами и использовать их как лозунги для поддержки той или иной позиции в отношении финансовой политики Организации Объединенных Наций. Поэтому тем более важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла ясное решение в отношении бюджетной политики, до того как будут осуществляться какие-либо существенные перемены, на что указал Консультативный комитет в пункте 37 своего доклада (A/5207). Аргентина приветствует политику «ограничения» бюджета и полного использования существующих ресурсов, особенно в отношении персонала. Хотя делегация Аргентины согласна с тем, что Организация не должна терять своей способности «смотреть вперед», она считает, что по крайней мере при сложившихся обстоятельствах совершенно необходимо укрепить существующие ресурсы и использовать их более рационально. Это можно осуществить путем оценки этих ресурсов, более целесообразного использования персонала и служб, путем применения строгой системы очередности в отношении совещаний, издательской программы и поездок, а также путем планирования и координации различных видов деятельности.

41. В то время как основную ответственность за выполнение этой задачи мог бы взять на себя Секретариат, государства-члены и, в частности, Пятый комитет могли бы эффективным образом содействовать ее успешному осуществлению. В этой связи важной предварительной мерой является письмо, которое Председатель Пятого комитета направил на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и в котором напоминает о необходимости соблюдения правила 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Однако предстоит сделать гораздо больше.

42. Комитет мог бы рассмотреть возможность осуществления ряда конкретных рекомендаций по административным и бюджетным реформам, выдвинутым в докладе¹ Комитета экспертов по пересмотру деятельности и организации Секретариата, который был учрежден в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи. В частности, Комитет помог рассмотреть предложение экспертов о том, что для утверждения Пятым комитетом любой резолюции по финансовым вопросам необходимо большинство в две трети голосов. Это предложение, в случае его принятия, придаст большую силу решениям Комитета и позволит ему осуществлять более строгий контроль в отношении рекомендаций других главных комитетов, до того как они поступают на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Некоторые меры, предложенные Комитетом экспертов, были успешно претворены в жизнь специализированными учреждениями: например, Продовольственная

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/4776.

и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО ввели практику двухгодичных бюджетов, а Международная организация гражданской авиации утвердила бюджет на трехлетний период. Однако одна предложенная мера оказалась неудовлетворительной: подготовка двух отдельных бюджетов — одного административного, а другого оперативного, как это было сделано Международным агентством по атомной энергии. Наконец, в то время как делегация Аргентины согласна с тем, что возможно было бы целесообразнее рассматривать вопрос об осуществлении доклада Комитета экспертов после назначения постоянного Генерального Секретаря, она считает, что Пятый комитет мог бы не откладывать рассмотрение этих рекомендаций экспертов, которые имеют более непосредственное отношение к методам и процедуре работы Генеральной Ассамблеи, чем к деятельности и организации Секретариата. В отношении должности Генерального Секретаря делегация Аргентины надеется, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря будет назначен на полный срок и что за ним сохранятся все функции и привилегии, предусмотренные в Уставе. Точно так же она выступает против каких бы то ни было коренных изменений существующей структуры Секретариата, определенной в статье 97.

43. Критическое финансовое положение Организации Объединенных Наций является результатом того, что многие государства, испытывающие внутренние финансовые затруднения, не имеют возможности выплачивать свои взносы в обыкновенный бюджет, в бюджеты различных учреждений Организации Объединенных Наций, на Расширенную программу технической помощи, в Специальный фонд и, наконец, на Специальный счет Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Специальный счет для операций Организации Объединенных Наций в Конго. Аргентина заявляет о своей готов-

ности полностью сотрудничать для преодоления финансового кризиса. Она одобряет выпуск облигаций и уделит должное внимание предложению об увеличении Фонда оборотных средств. Однако она считает, что единственное практическое решение заключается в ликвидации задолженности по взносам как в обыкновенный бюджет, так и на те специальные счета, которые утверждены Генеральной Ассамблеей. Будучи одним из государств, испытывающих внутренние финансовые затруднения, Аргентина надеется, что Ассамблея согласится установить порядок, в соответствии с которым государствам предоставлялось бы большее время для погашения своих финансовых обязательств в отношении операций по поддержанию мира. Как указано в резолюции 1619(XV) Генеральной Ассамблеи, расходы по поддержанию мира являются «чрезвычайными расходами... и существенно отличающимися по своему характеру от расходов Организации по обыкновенному бюджету», и поэтому для их покрытия необходим иной порядок, чем «применяемый в отношении обыкновенного бюджета». В качестве исключительной меры следует установить достаточно продолжительный срок для выплаты взносов, с тем чтобы государства-члены могли в конечном счете погашать свои обязательства, не нанося ущерба собственному экономическому развитию и не опасаясь применения санкций, предусмотренных в статье 19 Устава. Подобная мера позволит Генеральной Ассамблее утверждать позитивные резолюции по финансовым вопросам значительным большинством голосов, и ее работе не будет больше мешать то обстоятельство, что некоторые государства вынуждены воздерживаться или голосовать против решений ввиду масштабов финансовых обязательств, вытекающих из этих решений.

Заседание закрывается в 13 час.